

**2001EKO UZTAILAREN 12AN UDALBATZA OSOAK EGINDAKO OHIKO  
BATZARRALDIKO AKTA.**

**LEKUA:** Beasaingo Udaletxea.

**ARETOA:** Batzar Aretoa.

**EGUNA:** Hamabia

**HILABETEA:** Uztaila

**URTEA:** Bi mila eta bat

**HASIERAKO ORDUA:** Hemeretziak.

**BATZARRALDIAREN IZAERA:** Ohikoa

**DEIALDIA:** Lehena.

**OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA:** Hamazazpi (17)

**LEHENDAKARIA:** Jon Jauregi Bereziartua jauna

**BILDUAK:** Patxi Plazaola Muguruza  
Arantza Aseginolaza Azkargorta  
Ana Isabel Asla Egialde  
Pello Garaialde Goikoetxea  
Jon Berbel Aiestaran  
Josi Insausti Mujika  
Iñaki Andoni Antxia Etxebarria  
Leire Lopez Zurutuza  
Jose Luis Elorza Mugica  
M<sup>a</sup> Carmen Gomez Mediavilla  
Pablo Parra Moreno  
Julio Herreros Serna Jorge

**ETORRI GABEAK:** Jose Antonio Guirado Tristan  
Miren Arrate Izagirre Iriondo  
Aimar Larrea Garin  
Jorge Juan Outeiral Fernandez

**IDAZKARIA:** Itziar Arostegi Apaolaza

## **1.- AURREKO AKTA**

2001eko maiatzaren 24ko aktaren berri eman ondoren, aho batez onartu da berarekiko zeresanik ez dagoelako.

## **2.- AURREKONTUA**

Alkate jaunak (EAJ/PNV): “Lo que se somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno es el presupuesto propio del Ayuntamiento, el de la Musika Eskola, el del Euskaltegi municipal, el del Polideportivo, el presupuesto consolidado y las normas de ejecución presupuestaria. Voy a realizar una exposición del presupuesto en general, un debate y una votación. El presupuesto tal y como se os ha informado en anteriores reuniones tiene un incremento en el gasto corriente de 91 millones y un incremento en los ingresos corrientes de 150 millones. En cuanto a los ingresos en el capítulo I hay un incremento del 3% (IBI, IAE, impuesto de circulación y plusvalía), el capítulo II (impuesto de construcciones) tiene un incremento de 80 millones, y la razón de ese incremento es que este año ya se han otorgado las licencias que justifican ese ingreso. Es probable que el año que viene no tengamos ese nivel de ingresos y sea inferior al de este año. En el capítulo III, hay un incremento del 14% fundamentalmente por el concepto de “aprovechamiento urbanístico”. El capítulo IV se mantiene estable con un incremento inferior al IPC de 2,5. El capítulo V, es un capítulo de ingresos insignificante. El total de ingresos ordinarios es de 1.588 millones.

Gastuetan berriz, I. kapitulua, hau da, pertsonalarena, iaz 304 milioikoa izan zen eta aurten 331 milioikoa da. 27 milioi gehiago gastatzea aurreikusi da eta horren arrazoia zera da, alde batetik EUFALEBA hitzarmena dela eta %4,3ko igoera adostu zela eta hortik kanpo hitzarmen horretan oinarrituta erabaki lau lanpostu berri sortzea ere erabaki da. Aurten abiaraziko dira lau pertsona horien kontratazioak. II. kapituluan igoera nabarmena dago. 404 milioitik 462 milioira pasatzen gara. Igoera %14koa da hain zuzen ere. Hamabi milioi gehitzen dituzten kontusailek, beren sarrerak dakartzate. Beraz, Udalarentzat ahalegin ekonomiko handiagorik ez dute eskatzen. Beste 23 milioi berriz, aurten egin behar ditugun gastu berezi batzuek zurituko dituzte Horrek esan nahi du 35 milioi ez direla finkatuko datorren urterako, baldin eta datorren urterako ezer berezirik gertatzen ez bada behintzat. Interesetan, III. kapituluan, 32 milioi, iaz bezala mantentzen dira. IV. kapitulua 6 milioi bakarrik igotzen da, %1,8 eta guztira gastu arrunta 1.126 milioikoa da.

Si tenemos en cuenta que el ingreso ordinario es de 1.588 millones y el gasto ordinario de 1.126 millones, nuestra capacidad de ahorro es de 462 millones. Hay capítulos, como son el VII y el IX, no considerados como gasto ordinario, pero yo entiendo que si lo son porque en el capítulo VII, se

contemplan 33 millones por una parte y 27 por el canon de infraestructuras y un gasto de 6 millones todos los años para la financiación de la escuela de formación profesional del Goierri. De otro lado la amortización del crédito es de 78 millones?. Todo ello suman 101 millones que yo entiendo que habría que añadir a los 1.126 millones. Para visualizar cual es nuestra situación económica y nuestra capacidad de ahorro, me gustaría destacar que los más de 100 millones de pesetas de ingresos que hemos tenido este año, que vamos a tener en principio por el impuesto de construcciones, otros años no se va a repetir. Nuestra margen de maniobra va a rondar normalmente sobre los 250 – 280 millones anuales, siempre y cuando la coyuntura económica se mantenga como ahora.

Datos a destacar en el presupuesto de este año, fundamentalmente en el capítulo VI de inversiones:

- Partida de proyectos, se incrementa de los 12 millones habituales a 64 millones porque este año tenemos intención de encargar los proyectos del polideportivo, el proyecto de ejecución de la tranquilización o peatonalización de la Kale Nagusia y de la plaza, el proyecto del nuevo ambulatorio y el proyecto de remodelación del Ayuntamiento.

- Partida de 10 millones destinada a efectuar el retejado del molino y de la casa del molinero y el arreglo del suelo, con idea de establecer las condiciones suficientes para su puesta en marcha. Las obras comenzarán este verano.

- Desde el departamento de euskera se ha puesto en marcha un nuevo proyecto que se llama Kuadrilategi con 2 millones de pesetas.

- Una partida de 10 millones, para la adquisición de un local para una posible ampliación del Centro de Día.

- Partida de 800.000 pesetas para ayuda a familiares de presos.

- Partida de 2.600.000 pesetas para la puesta en marcha del mobiliario urbano, y concretamente los bancos. Es una de las propuestas de los grupos de trabajo.

- Cuatro nuevos puestos de trabajo.

- Habilitación del nuevo pabellón de obras.

- Partida de 15.863.000 pesetas para los países en desarrollo, que implica el 1% de los recursos propios del Ayuntamiento.

- Adquisición de nueva maquinaria y vehículos para el equipo de obras y la brigada de limpieza. Esto también es fruto de los grupos de trabajo.

- Ezkiaga auzoko hirigintza osorako 180 milioi.
- 112 milioi 23. hirigintza-areako obratarako.
- 2 milioi kartografiarako.
- 50 milioi futbol-zelai berrian belar artifiziala jartzeko.
- 6 milioi gazteentzat skateak jartzeko.
- Kiroldegiko gimnasilekua zabaltzeko 21 milioi.

- Babes ofizialeko etxebizitzak bultzatzeko planteatzen diren ekintzak. Alde batetik 20 milioiko kontusaila 18. HA-n eta 13. HA-n egiten hasiko diren etxebizitzak sotoak egiteko. Sei milioiko kontusaila erabakitzear daukagun sozietate instrumentala martxan jartzeko. 1.600.000 pezeta Errekarte kaleko etxebizitzak egokitu eta alokairuan emateko.

- Goierriin, Goiekiren eskutik udal honek onartua duen Goierriko industrialdeako sozietate horretan parte hartzeko 33 milioiko kontusaila jarri da.

Aurrekontu-dokumentua ekainaren hasieran banatu zitzaizuen, bi bilera egin ditugu eta pentsatzen dut aztertzeko denbora izango zenutela. Besterik gabe hitz egiteko txanda emango dizuet:

Julio Herreros jaunak (PP): “Estudiando los presupuestos, echamos en falta algunas relaciones que para nosotros debían de acompañarlo, ya que sin éstas los presupuestos están incompletos:

- Una relación de los presupuestos de los dos últimos ejercicios, para hacer una comparación.
- Las bases de ejecución del presupuesto.
- Una relación de la plantilla y de los puestos de trabajo.
- Una relación de los préstamos vivos.

Por si todo esto no es suficiente, tenemos que soportar que con el dinero de todos los vecinos de Beasain, se transfiera dinero desde esta institución democrática con signo de existencia como es este Ayuntamiento a una

organización que todos sabemos que se dedica a transgredir el orden legal establecido. Estamos hablando de los 2.500.000 que se destinan a Udalbide. Aparte las 800.000 pesetas que se destinan para ayudar el transporte de familiares de presos. Familiares de presos. ¡Que suerte tienen éstos que les pueden visitar!. En cambio a las víctimas de estos mismos presos no se les puede visitar porque están muertos. Se las visita en el cementerio para ponerles flores.

Por todo esto, voy a votar en contra.”

Jose Luis Elorza jaunak (PSE-EE/PSOE): “Aurrekontuaren mamian sartu aurretik bi komentario egin nahi nituzke. Alde batetik, hautsi egin da aurrekontua Udalbatza Osoari aurkezteko generaman bilakaera. Aurten aurrekontua uztailean eztabaidatzen ari gara. Nahiko berezia izan da hau eta uste dut beste urte batzuetarako lehengo ohitura hartu beharko genukeela berriro ere. Beste alde batetik, zorionak horrelako dokumentua aurkezteagatik. Iaz kritikatu egin genuen dokumentuak paper askeak zituztelako. Aurten, nahiz eta Andoniri diru-xahutzea dela iruditu, dokumentuak horrela aurkezteak beste itxura bat du. Ikusten da gauzak hobetzen doazela.

Mamian sartuta esan, garbi dagoela azkeneko urteotan bizitzen ari garela “vacas gordas” deitzen zaion garaia. Goraka goaz eta aurten bi mila milioiko kopurua gainditu dugu. Ikusi egin beharko dugu datozen urteetan bilakaera berdina jarraitzen dugun. Alkateak esan duen bezala egoera ekonomikoa mantentzen bada, bilakaera nahiko positiboa izango da. Herrian ere orokorrean, eboluzio positiboa nabaritzen da. Obra asko daude martxan eta aldaketa sakonak egiten ari dira azken urteotan. Indar enpresa beste toki batean finkatu da, Ezkiaga auzoan aldaketak egin dira, atzerapen ugari izan ondoren babes ofizialeko etxebizitzak martxan jarri dira. Baina badaude guretzat hain positiboak ez diren gauza batzuk. Hain zuzen ere, guretzat ez du inolako zentzurik Udalbiltzari dirua ematen jarraitzeak. Joan den urteetan ere eman da eta orain ere bai. Oraindik ez dugu jaso diru hori zertan gastatu den agiririk. Garbi dago hori erakunde partidista hutsa dela. Bere momentuan alderdi batzuen elkartasuna jaso zuen, baina orain zatituta dago. Batasunak bere “txiringittoa” edo udalbiltza du eta EAJ/PNVk bere udalbiltza du. Galdera da beste alderdiok ere geure “txiringittoa” eratu behar dugun, jakinda Euskadiko herri handienetako alkateak alderdi sozialistarenak direla.

Presoen senideentzako dirulaguntzari buruzko kontusailari buruz esan, bileretan aipatu dugula behin baino gehiagotan, ongizate-ikuspegitik planteatu zitekeela. Kasu honetan ez da formula hori aukeratu, baizik eta egin dena da kontusail berri bat ezarri. Guk ulertzen dugu mezu bat bidali nahi zaiela sektore batzuei eta politikoki zentzua duela. Nahiko harrigarria da zeren eta EAJ alderdiaren barruan ere aurkako jarrerak badaude. Adibidez Tolosako udalean

aurkako botoa eman da horrelako neurri baten aurrean eta Beasainen aldiz, horrelako inizatiba bultzatzen da. Gu ez gaude ados planteatu den erarekin.

Horretaz aparte, Ur Zerbitzuarekin gertatzen ari denarekin desadostasunean gaude. Guk Udalak onartzen zuenarekin ez geunden ados, zeren eta gure ustez lehiaketa bat egin behar zen. Dena dela enpresa honek daraman bilakaera beldurgarria da. Alde batetik Ur Zerbitzuak enpresak, orain dela bi urte eskas proposatu zuen, 24.487.000 pezeta kostako zela zerbitzua, baina iaz jada, 26.800.000 pezetara igo zen eta aurten 33.700.000 pezetara pasatuko da. Eboluzioa kezkarria eta kaltegarria da beasaindarrentzat. Uste dugu gai hau, gutxienez berraztertu egin behar dela. Uraren zerbitzua enpresa bati ematea planteatu baldin bazen, zerbitzua hobetzeko eta merkatzeko izan zen. Orain arte dugun eboluzioa guztiz alderantzizkoa da.

Iruditzen zaigu guk egiten ditugun adierazpenekiko ez dagoela kezka handirik,. Beraz horregatik eta lehen aipatutakoagatik, gure jarrera aurrekontuarekiko abstentzioarena izango da .

Dena dela, ondorengo proposamenak aurkeztu nahi ditugu:

- Onartu egin da aurrekontuaren %1 GKEentzat erabiltzea. Ondo iruditzen zaigu, guk horrela planteatu baitugu behin baino gehiagotan. Uste dugu laguntza ematen zaien proiektuak urtez urte finkatu egin behar direla, baina horretaz aparte premiazko kasuak sortzen badira, Udalbatza honetara ekarri beharko lirатеke eztabaidatzeko eta laguntza ematea erabakitzen bada %1 kopuru horretatik kanpo izan beharko litzateke.

Bere momentuan Beasaingo Udalak harremanak izan zituen beste herri batzuekin eta orain etenda daude. Guk pentsatzen dugu harreman horiek sakondu egin behar direla, baina ez dirulaguntzak emanez bakarrik, baizik eta kultur trukeak eginez ere bai. Senidetze-formulak guretzat balioa du eta inizatiba hori aztertzea proposatzen dugu.

Urtean behin GKEei buruzko astea antolatzea ez litzateke gaizki egongo.

- Babes ofizialeko etxebizitzak kudeatzeko sozietate instrumentala eratzeko pausoak ematen ari dira eta gu horrekin ados gaude, baina ez udalarenak diren babes ofizialeko etxebizitzak bultzatzeko bakarrik, baizik eta pribatuen kudeaketa ere ahal den neurrian Udalak kudeatu behar duela uste dugu. Estatutuak eratzeko garaian proposatuko dugu, alde batetik gazteentzat aukerak ematea eta beste aldetik hirugarren adinerako apartamentu babestuak egitea.

- Gure iritzia da inbertsio handiak egiten ditugula hardwarean eta gutxi softwarean. Horrekin ondorengo esan nahi dugu. Aurten ia 100 milioi inbertitu behar dira kirol-taldeen azpiegituretan, baina ikastetxeetako kirol-azpiegitura urtero-urtero ia berdina mantentzen da. Beasaingo futbol-taldeari eta kirol-eskolari ematen zaion kopurua antzekoa da eta agian dirulaguntzak emateko garaian beste ikuspuntu bat izan beharko genuke.

- Haurtzaindegia. Gure ustez Beasainen beharrezkoa da udal-haurtzaindegi zerbitzua. Bere momentuan gai hau oso eztabaidatua izan zen, baina defentsa ikuspegi batetik, hau da, Beasaingo haurtzaindegia udalarena bihurtuz gero, pertsonal-kostuaren arazoa azpimarratzen zen. Helburua, haurtzaindegi-zerbitzua izango litzateke, ez baliabide ekonomikoak dituztenei bakarrik eskaintzea, baizik eta baliabide gutxi dituztenei ere eskaintzea.

- Gazteentzat bost milioiko kontusaila eratzea proposatzen dugu, herriko gazteei atzerrian hizkuntzak ikasteko aukera emateko.

- Igerilekuak. Gu ados gaude igerilekuentzako proiektua egin beharraz, baina zalantzak ditugu igerilekuak kokatu behar diren tokiari buruz. Proposatzen den moduan izugarritzko kostua du, zeren eta kiroldegiarekiko eta futbol-zelaiarekiko aldaketa sakona ekartzeaz gain, planteatzen denaren akatsa unitate-kudeaketarena da. 30 milioi gastatu behar baditugu proiektuan, merezi du zalantza hauek guztiak kontuan izatea eta jakitea, bai aukera batek eta baita besteak ere izango duen kostua.

- Udaletxearen proiektuan ere oso interesatuta gaude. Bestalde gaztetxea dela eta, garrantzia duen proiektua izango denez, Olanan fabrika dagoen tokian gazteentzat kultur zentroa egiteko leku egokia dela iruditzen zaigu.”

Andoni Antxia jaunak (EH): “Hainbeste gauza entzunda gero azken ordu erdi honetan, errazena da esateko geneuzkanak amaieratik hastea. Nahiz eta gure funtzioa ez izan, PSOEkoek egin dituzten planteamenduekin eta Beasaingo Udalak nola funtzionatzen duen ezagututa, esango nuke luzerako daudela oposizioan. Gaizki dabilta gobernuan sartu nahi badute edo planteamenduak erabat aldatu beharko dituzte.

Guk aurrekontuari nota jarri beharko bagenio, gainditua emango genioke. Arrazoiak: babes ofizialeko etxebizitzaren sustapenerako ematen ari diren pausoak, inbertsioak orokorrean denon artean hitz egindako gaiak dira eta koherentzia mantentzen dute, Udalbiderentzat aurreikusten den dirua, nahiz eta gure ustez Euskal Herria eraikitzeke nahikoa ez izan. Zentzu horretan esan, Euskal Herrian zerbait muntatzekotan txosnak, bordak, elkarteak eta abar, baina izango direla baina sekula ez “txiringitoak”. Zuzena iruditzen zaigu, nola

ez, presoen senideei bidaietarako ematen zaizkien dirulaguntzak. Guretzat Euskal Herriaren eraikuntzan eta gure misio orokorrean zerikusia duen ardatz garrantzitsua delako, egokia da kontusail horri ematen zaion ezaugarri politikoa. Hori entzunda, edozeinek pentsatuko luke gure botoa baiezkoa izango dela, baina ez da horrela izango.

Gazteen inguruan egiten diren ekintzak, orain arte ez dira ezertan gauzatu. Skate-pista egiteko aurreikusten den diru-kopuruarekin ados gaude, baina herrian azpiegiturarik ez duten eta nora jo ez dakiten hainbat gazte gelditzen zaizkigu. Guk derrigorrezkotzat jotzen genuen gaztetxe edo antzeko bat egiteko kontusail bat aurreikustea, nahiz eta horretarako berriro gazteekin hitz egin beharra izan. Izan ere gazteek, epe luzerako promesa gutxi eta aldiz errealitate asko behar dituzte. Hori horrela izanik, gure jarrera aurrekontuarekiko abstentzioa izango da.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV): “Al representante del PP, respecto de que faltan los dos últimos presupuestos decirle que, los grupos ya disponemos de los presupuestos de los años anteriores. Por otro lado indicar que junto con el propio presupuesto se someten también a consideración del Ayuntamiento Pleno, las bases de ejecución del presupuesto.

Intervención del PSE-EE/PSOE. El Sr. Jose Luis Elorza, ha planteado dos niveles de debate. Uno hasta el presupuesto de hoy y otro a partir del presupuesto de hoy. La verdad es que a mi me sorprende gratamente que de las más de 600 partidas que tiene el presupuesto y que suman un total de 1.900 millones de pesetas. 600 partidas que son 600 esfuerzos, 600 servicios, 600 gestiones, 600 nuevas ideas y que sólo discrepemos en cuatro cuestiones, no esta nada mal. Respecto al tema de Udalbide decir, que es una cuestión que hemos debatido en muchas ocasiones en este Pleno y creo que va a ser difícil que nos pongamos de acuerdo. Agradezco que hayáis mostrado vuestra voluntad política de ayudar a los familiares de los presos. Yo también estoy de acuerdo en que tiene que ser una ayuda destinada a familiares de presos, tanto políticos como comunes. En lo que no estáis de acuerdo es en la forma, es decir, en caracterizar esa partida y diferenciarla de las partidas más genéricas del departamento de bienestar social. Se presupuestan 800.000 pesetas como voluntad política para abordar esa cuestión, pero para poder hacer efectivas las subvenciones se requiere de una normativa, que se abordará y se debatirá en la correspondiente comisión y en aquella se concretarán las condiciones y los supuestos en que se otorgarán las subvenciones. Parece por lo tanto, que en este tema podríamos estar de acuerdo, en el tema de Udalbide lógicamente no, y la tercera cuestión que se ha planteado es la de “Ur Zerbitzuak”. Efectivamente, parece que es una partida que se nos está escapando de las manos. Reconozco que el incremento que está teniendo es importante y que la previsión de gasto es de 33 millones. Tenemos una discusión abierta con la

empresa porque entendemos que hay muchos gastos que no están justificados. Ahora bien hay que recordar que los contadores fraudulentos detectados por esta empresa se ha incrementado en 5.500.000 pesetas.

Parece que se plantea también un debate a futuro sobre el “estado de Beasain” a semejanza del “estado de la nación”. Este presupuesto no es el que plantea el Alcalde de Beasain por ser el que más le gusta. La gestión de este Ayuntamiento no va dirigida exclusivamente a las ideas que plantea el grupo PNV-EA. Todo se debate, se discute y casi todo se consensúa en las comisiones. Las aportaciones de las comisiones se recogen en este presupuesto y entiendo que esa es la razón por la cual de las 600 partidas presupuestadas, hayas planteado esas cuestiones.

Con respecto al futuro decir varias cosas. A nivel de reflexión y que nada tiene que ver con el presupuesto, es que nosotros en el documento del programa de gobierno, que hicimos público, recogíamos como objetivo aportar un 1% del presupuesto a los países en desarrollo. Es cierto, y eso ha sido fruto de vuestra aportación, llegar al 1% el año que viene, pero no era tan difícil que en esa cuestión nos pusiéramos de acuerdo. Intuyo que se plantea como novedad el destinar un partida para casos de emergencia. Es discutible y entiendo que en la comisión de bienestar social se debatirá, pero creo también que se lanzan ideas para que en un futuro permitan adoptar una posición política en los presupuestos en función de la coyuntura política.

Viviendas. Habéis incidido en que estáis de acuerdo y que trabajaréis para que este tema avance, cosa que yo agradezco. Ahora bien, quiero aclarar una cuestión y es que cuando nosotros proponemos adquirir un local en Ezkiaga auzoa de 300 m<sup>2</sup> para un posible futuro Centro de Día de 25 plazas, el objeto de la negociación no sólo es ampliar el Centro de Día, sino que lo que estamos negociando con Diputación es que aquellos pisos (cuatro) que tiene adquiridos en las viviendas sociales, se nos cedan al Ayuntamiento transformadas en apartamentos tutelados para la tercera edad. En la medida en que Diputación esté dispuesta a avanzar nosotros también. Si las necesidades así lo demandan, nosotros seguiremos haciendo un esfuerzo importante en el área social. No creo que en este municipio se haya quedado nadie sin ayudas por falta de presupuesto. Todos los años se ha ido presupuestando en función de la liquidación del año anterior que a su vez viene condicionada por la modificación de créditos, es decir, nunca se ha puesto ninguna limitación al gasto social.

Software y hardware. El año pasado no se gastaron 300 millones para el campo de fútbol de hierba artificial. Se adjudicó por 200 millones, y este año se plantean otros 50. Además se presupuestan 30 millones para hacer el proyecto del polideportivo y 20 millones para la ampliación del gimnasio. Pero no hay

que olvidar que durante muchos años no se ha hecho ninguna inversión en instalaciones deportivas. Para estas navidades vamos a tener unas instalaciones deportivas de hierba artificial con un graderío y unos vestuarios y una pista de footing y atletismo a su alrededor que creo que es muy importante para Beasain y que responde a una demanda histórica.

Guardería. Nosotros nunca hemos mantenido una actitud a la defensiva por la no municipalización de la guardería por aquello de incorporar el personal a la plantilla municipal. La municipalización, no conlleva necesariamente la incorporación del personal a la plantilla municipal. Los motivos eran otros. Siempre hemos dicho que es competencia de otras instituciones y que en este momento han reconocido que es una cuestión que hay que desarrollar. Gobierno Vasco y diputaciones van a poner en marcha una serie de planes para ampliar, flexibilizar y mejorar los servicios de guardería. Hemos tenido suerte en que de unos años aquí hemos llegado a acuerdos con los gestores de la guardería. Yo creo que en este momento no están planteando ninguna demanda que obedezca a las necesidades del uso de la guardería en Beasain, y ni mucho menos la guardería de Beasain es más cara que muchas guarderías municipales que hay en Gipuzkoa.

Piscinas. Me inquieta lo que habéis dicho sobre las piscinas. Vamos lentos con el tema de ordenación de las infraestructuras deportivas, pero firmes. Habíamos alcanzado un consenso sobre este tema. Se hizo una reunión con todos los partidos políticos para analizar la oportunidad o no de hacer una instalación al lado del polideportivo o hacer un edificio nuevo donde está la piscina actual. Para ello nos desplazamos a tres municipios donde por razones históricas se han encontrado con unas instalaciones de piscina y de polideportivo separadas. Tras conocer su experiencia, analizamos los pros y los contras y en todo caso tanto los técnicos de Diputación, los técnicos del mundo deportivo, como los gestores de las instalaciones de los municipios que hemos visitado no nos han aconsejado esa fórmula. Haciéndolo de forma separada el coste de gestión y de calidad de servicio es tal que yo creo que entre todos habíamos consensuado hacerlo de otra manera. Si hay que repetir ese debate y confrotarlo no hay ningún problema.

Otro tema que se presta mucho a la demagogia es el del deporte. El deporte escolar es un programa de Diputación y fuimos uno de los primeros municipios que ayudamos a los centros escolares a planificar y potenciar el deporte. En ese sentido estamos cumpliendo con todas nuestras obligaciones económicas. Los centros escolares del municipio tienen a su disposición el polideportivo y monitores con un coste anual que ronda los 17 millones. Yo no sé si es o no suficiente, pero quiero que se sepa.

Gaztetxea. Es verdad que cuando las posiciones son tan encontradas, es muy difícil buscar puntos de equilibrio y puntos de encuentro. Hay una inquietud y habrá que activar un grupo de trabajo en el que estemos todos los partidos políticos, para saber qué opinamos al respecto. La solución final no sé si va a ser Olaran u otra, ni si va a ser necesario o no. En todo caso Olaran en este momento está saliendo de una situación de suspensión de pagos. Todavía tiene una deuda importante y necesita para la viabilidad de su futuro una nueva instalación. En las Normas Subsidiarias se reconoce desde el año 94, la posibilidad de ejecutar ahí 79 viviendas. Adquirir Olaran y transformarlo para cualquier servicio costaría mil millones de pesetas.”

Pello Garaialde jaunak (EA): “Ur Zerbitzuak. Es verdad las cifras que se han citado. Hay 24 millones de déficit. Hemos pasado de 26,8 a 33,7. Desde la comisión de servicios se está haciendo un estudio exhaustivo para conocer el por qué se ha llegado a esta situación. Tenemos dos tipos de calidad del agua, una fluorada y otra que no lo está. Tenemos un depósito en alta que está más o menos controlado y otro que está totalmente controlado. Nosotros también tenemos la misma que el representante del PSE-EE/PSOE, es decir, la incorporación a una empresa pública ha sido o no positivo para el municipio. Sólo tenemos el margen de un año para conocer la rentabilidad de esta empresa. La política que se ha seguido es, primero eliminar el fraude. Segundo verificar a quién corresponde cada contador y cómo se consume. Tercero, hay que hacer que el costo sea menor que cuando el servicio del agua se gestionaba desde el Ayuntamiento. En este último aspecto, nosotros también tenemos dudas. Además hay una deuda por parte de Ur Zerbitzuak de 4.721.000 pesetas del año pasado que no liquida y no sabemos por qué. De cualquier manera me alegro de que hayáis planteado el tema para que os podamos explicar lo que estamos haciendo en la comisión. Os invito de nuevo a que asistáis. La calidad del agua es mayor, pero también el costo, y nosotros estamos intentando reducir al máximo.

Tema de la solidaridad. El otro día leía que la Universidad de Haward, nos cataloga a los países en tres tipos de desarrollo, y nosotros estamos en el segundo. No estamos entre los más avanzados. Quizás nuestro debería de ser el del intercambio con los pueblos más avanzados para aprender inglés. Para ser solidarios no hace falta mandar limosna al tercer mundo. Se puede ser solidarios con la gente que está mucho más cercana a nosotros.”

Jose Luis Elorza jaunak (PSE-EE/PSOE): “GKE eta premiazko kasuak. Nik ez dut esan nahi premiazko kasuetan kontusail berria sortu behar dela. Nik esan nahi dudana da, premiazko kasu bat izaten bada, aparteko gastua izan behar dela eta %1a proiektuentzat izan behar duela.

Eguneko Zentroa. Dagoenak daraman bilakaera ikusita, agian beharrezkoak izango dira gaur egungoa eta aurreikusten dena.

Hurtzaindegia. Nik ez dut planteatzen oraingo hurtzaindegiak diru-premiarik duen ala ez edo kuotak merkeak edo garestiak diren edo ematen zaion diru-laguntza nahikoa den ala ez. Galdera beste bat da. Adibidez familia batek soldata eskasarekin hurtzaindegiko zerbitzua erabili behar izango balu, ba al du horretarako diru-laguntzarik?.

Igerilekuari buruz, esan, gaia berplanteatu egin behar dela.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Denon artean erabaki genuen eraikin berria kirolegi ondoan egitea. Hurrengo bilera batean proposatu eta aztertuko da.”

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 7 (EAJ/PNV-EA)  
Aurkako botoak: 1 (PP)  
Abstentzioak: 6 (EH, PSE-EE/PSOE)

Horren ondorioz, gehiengo botoak aurkakoak baino gehiago direnez, udalaren aurrekontua, musika-eskolako aurrekontua, udal-euskaltegiko aurrekontua, Antzizar kirolegiko aurrekontua, aurrekontu bateratua eta aurrekontua gauzatzeko udal-araua onartu egin dira.

## Udalaren aurrekontua

	<b>GASTUEN EGOERA/ESTADO GASTOS</b>	<b>MILAKA PTA.TAN PTAS*1000</b>	<b>EUROTAN EUROS</b>
I. KAPITULUA	Personalaren ordainketak Remuneración del personal	331.139	1.990.185,47
II. KAPITULUA	Ondasun arrunt eta zerbitzuen erosketak Compra de bienes corrientes y servicios	462.968	2.782.493,72
III. KAPITULUA	Interesak Intereses	32.988	198.261,87
IV. KAPITULUA	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	300.026	1.803.192,58
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>1.127.121</b>	<b>6.774.133,64</b>



IX. KAPITULUA	Finantza pasiboak Pasivos financieros	171.907	1.033.181,88
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>328.003</b>	<b>1.971.337,73</b>
	<b><u>AURREKONTUKO SARRERAK GUZTIRA</u></b>	<b><u>1.916.781</u></b>	<b><u>11.520.085,82</u></b>
	<b><u>TOTAL PRESUPUESTO INGRESOS</u></b>		

### Musika Eskolaren Aurrekontua:

	GASTUEN EGOERA/ESTADO GASTOS	PTA.TAN PTAS	EUROTAN EUROS
I. KAPITULUA	Personalaren ordainketak Remuneración del personal	61.619.533	370.340,85
II. KAPITULUA	Ondasun arrunt eta zerbitzuen erosketak Compra de bienes corrientes y servicios	1.100.000	6.611,13
III. KAPITULUA	Interesak Intereses	0	0,00
IV. KAPITULUA	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0	0,00
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>62.719.533</b>	<b>376.951,99</b>
VI. KAPITULUA	Inbertsio errealak Inversiones reales	6.925.000	41.620,09
VII. KAPITULUA	Kapital Transferentziak Transferencias de capital	0	0,00
VIII. KAPITULUA	Finantza aktiboen aldaketak Variaciones activo financiero	0	0,00
IX. KAPITULUA	Finantza pasiboen aldaketak Variaciones pasivo financiero	0	0,00
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>6.925.000</b>	<b>41.620,09</b>
	<b><u>AURREKONTUKO GASTUAK GUZTIRA</u></b>	<b><u>69.644.533</u></b>	<b><u>418.572,07</u></b>
	<b><u>TOTAL PRESUPUESTO GASTOS</u></b>		
	SARREREN EGOERA/ESTADO INGRESOS	PTA.TAN PTAS	EUROTAN EUROS

I. KAPITULUA	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0	0,00 0,00
II. KAPITULUA	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0	0,00
III. KAPITULUA	Tasak eta beste sarrera batzuk Tasas y otros ingresos	20.375.000	122.456,22
IV. KAPITULUA	Transferentzia arruntak Trasferencias corrientes	49.269.533	296.115,86
V. KAPITULUA	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0	0,00
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>69.644.533</b>	<b>418.572,07</b>
VI. KAPITULUA	Inbertsio errealen besterentzeak Enajenación inversiones reales	0	0,00
VII. KAPITULUA	Kapital Transferentziak Transferencias de capital	0	0,00
VIII. KAPITULUA	Finantza aktiboak Activos financieros	0	0,00
IX. KAPITULUA	Finantza pasiboak Pasivos financieros	0	0,00
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>
	<b><u>AURREKONTUKO GASTUAK GUZTIRA</u></b>	<b><u>69.644.533</u></b>	<b><u>418.572,07</u></b>
	<b><u>TOTAL PRESUPUESTO GASTOS</u></b>		

## Euskaltegiaren Aurrekontua

	GASTUEN EGOERA/ESTADO GASTOS	PTA.TAN PTAS	EUROTAN EUROS
I. KAPITULUA	Pertsonalaren ordainketak Remuneración del personal	47.769.707	287.101,72
II. KAPITULUA	Ondasun arrunt eta zerbitzuen erosketak Compra de bienes corrientes y servicios	2.423.501	14.565,53
III. KAPITULUA	Interesak Intereses	0	0,00

IV. KAPITULUA	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	1.690.920	10.162,63
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>51.884.128</b>	<b>311.829,89</b>
VI. KAPITULUA	Inbertsio errealak Inversiones reales	366.093	2.200,26
VII. KAPITULUA	Kapital Transferentziak Transferencias de capital	0	0,00
VIII. KAPITULUA	Finantza aktiboen aldaketak Variaciones activo financiero	0	0,00
IX. KAPITULUA	Finantza pasiboen aldaketak Variaciones pasivo financiero	0	0,00
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>366.093</b>	<b>2.200,26</b>

**AURREKONTUKO GASTUAK GUZTIRA**      **52.250.221**      **314.030,15**  
**TOTAL PRESUPUESTO GASTOS**

	SARREREN EGOERA/ESTADO INGRESOS	PTA.TAN PTAS	EUROTAN EUROS
I. KAPITULUA	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0	0,00
II. KAPITULUA	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0	0,00
III. KAPITULUA	Tasak eta beste sarrera batzuk Tasas y otros ingresos	6.756.100	40.604,98
IV.KAPITULUA	Transferentzia arruntak Trasnferecias corrientes	45.494.121	273.425,17
V. KAPITULUA	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0	0,00
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>52.250.221</b>	<b>314.030,15</b>
VI. KAPITULUA	Inbertsio errealen besterentzeak Enajenación inversiones reales	0	0,00
VII. KAPITULUA	Kapital Transferentziak	0	0,00

	Transferencias de capital		
VIII. KAPITULUA	Finantza aktiboak Activos financieros	0	0,00
IX. KAPITULUA	Finantza pasiboak Pasivos financieros	0	0,00
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>

**AURREKONTUKO GASTUAK GUZTIRA**      **52.250.221**    **314.030,15**  
**TOTAL PRESUPUESTO GASTOS**

### Kirolaren Udal Erakundearen aurrekontua:

	GASTUEN EGOERA/ESTADO GASTOS	PTA.TAN PTAS	EUROTAN EUROS
I. KAPITULUA	Personalaren ordainketak Remuneración del personal	29.880.000	179.582,42
II. KAPITULUA	Ondasun arrunt eta zerbitzuen erosketak Compra de bienes corrientes y servicios	77.340.000	464.822,76
III. KAPITULUA	Interesak Intereses	100.000	601,01
IV. KAPITULUA	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0	0,00
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>107.320.000</b>	<b>645.006,19</b>
VI. KAPITULUA	Inbertsio errealak Inversiones reales	0	0,00
VII. KAPITULUA	Kapital Transferentziak Transferencias de capital	0	0,00
VIII. KAPITULUA	Finantza aktiboen aldaketak Variaciones activo financiero	0	0,00
IX. KAPITULUA	Finantza pasiboen aldaketak Variaciones pasivo financiero	0	0,00
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>

<b><u>AURREKONTUKO GASTUAK GUZTIRA</u></b>		<b><u>107.320.000</u></b>	<b><u>645.006,19</u></b>
<b><u>TOTAL PRESUPUESTO GASTOS</u></b>			
SARREREN EGOERA/ESTADO INGRESOS		PTA.TAN PTAS	EUROTAN EUROS
I. KAPITULUA	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0	0,00
II. KAPITULUA	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0	0,00
III. KAPITULUA	Tasak eta beste sarrera batzuk Tasas y otros ingresos	64.650.000	388.554,33
IV. KAPITULUA	Transferentzia arruntak Trasferencias corrientes	41.345.000	248.488,45
V. KAPITULUA	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1.325.000	7.963,41
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>107.320.000</b>	<b>645.006,19</b>
VI. KAPITULUA	Inbertsio errealen besterentzeak Enajenación inversiones reales	0	0,00
VII. KAPITULUA	Kapital Transferentziak Transferencias de capital	0	0,00
VIII. KAPITULUA	Finantza aktiboak Activos financieros	0	0,00
IX. KAPITULUA	Finantza pasiboak Pasivos financieros	0	0,00
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>
<b><u>AURREKONTUKO GASTUAK GUZTIRA</u></b>		<b><u>107.320.000</u></b>	<b><u>645.006,19</u></b>
<b><u>TOTAL PRESUPUESTO GASTOS</u></b>			

## Aurrekontu bateratua

GASTUEN EGOERA/ESTADO GASTOS		MILAKA PTA.TAN PTAS*1000	EUROTAN EUROS
I. KAPITULUA	Personalaren ordainketak Remuneración del personal	470.408,2	2.827.210,46

II. KAPITULUA	Ondasun arrunt eta zerbitzuen erosketak Compra de bienes corrientes y servicios	543.831,5	3.268.493,15
III. KAPITULUA	Interesak Intereses	33.088,0	198.862,89
IV. KAPITULUA	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	207.685,9	1.248.217,52
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>1.255.013,7</b>	<b>7.542.784,01</b>

VI. KAPITULUA	Inbertsio errealak Inversiones reales	627.585,1	3.771.862,37
VII. KAPITULUA	Kapital Transferentziak Transferencias de capital	44.591,0	267.997,31
VIII. KAPITULUA	Finantza aktiboen aldaketak Variaciones activo financiero	46.000,0	276.465,57
IX. KAPITULUA	Finantza pasiboen aldaketak Variaciones pasivo financiero	78.775,0	473.447,29
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>796.951,1</b>	<b>4.789.772,53</b>

**AURREKONTUKO GASTUAK GUZTIRA**                      **2.051.964,754**      **12.332.556,55**  
**TOTAL PRESUPUESTO GASTOS**

	SARREREN EGOERA/ESTADO INGRESOS	MILAKA PTA.TAN PTAS*1000	EUROTAN EUROS
I. KAPITULUA	Zuzeneko zergak Impuestos directos	328.170,0	1.972.341,42
II. KAPITULUA	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	130.000,0	781.315,74
III. KAPITULUA	Tasak eta beste sarrera batzuk Tasas y otros ingresos	361.141,1	2.170.501,72
IV.KAPITULU A	Transferentzia arruntak Trasferencias corrientes	886.534,7	5.328.180,58
V.	Ondare-sarrerak	18.116,0	108.879,35

KAPITULUA	Ingresos patrimoniales		
	<b>Eragiketa Arrunten Guztizkoa/Total Operaciones Corrientes</b>	<b>1.723.961,8</b>	<b>10.361.218,82</b>
VI. KAPITULUA	Inbertsio errealen besterentzeak	0,0	0,00
	Enajenación inversiones reales		
VII. KAPITULUA	Kapital Transferentziak	149.096,0	896.085,01
	Transferencias de capital		
VIII. KAPITULUA	Finantza aktiboak	7.000,0	42.070,85
	Activos financieros		
IX. KAPITULUA	Finantza pasiboak	171.907,0	1.033.181,88
	Pasivos financieros		
	<b>Kapital-eragiketen Guztizkoa/Total Operaciones de Capital</b>	<b>328.003,0</b>	<b>1.971.337,73</b>
	<b><u>AURREKONTUKO SARRERAK GUZTIRA</u></b>	<b><u>2.051.964.754</u></b>	<b><u>12.332.556.55</u></b>
	<b><u>TOTAL PRESUPUESTO INGRESOS</u></b>		

**3.- HITZARMENA.** Anbulatorioa tokiz aldatzeko, Eusko Jaurlaritzarekin eta Osakidetzarekin sinatu beharreko hitzarmena.

Alkate jaunak, Patxi Plazaola hirigintza-batzordeburuari hitza eman eta honek proposamenaren berri eman du:

“Osasun zentro berri bat eraikitzeko, Eusko Jaurlaritza, Osakidetza eta Beasaingo Udalaren arteko lankidetzeta-hitzarmenaren zirriborroa aztertu ondoren, hirigintza-batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo akordio-proposamena egiten dio:

Lehenik. Hitzarmen horren edukia onartzea.

Bigarren. Alkate jaunari hitzarmen hori sinatzeko baimena ematea.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “El Diputado de Carreteras nos ha remitido un compromiso por escrito diciendo que la Diputación aportará 60 millones a esta operación. Nosotros tendríamos que participar con un 25% del coste de

ejecución de la rotonda. Lo queda pendiente es darle forma de convenio y someterlo a la aprobación de este Pleno.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute:

Horren ondorioz, aho batez ondorengo hitzarmena onartu da eta Alkateari baimena eman zaio dokumentua sinatzeko:

**“OSASUN ZENTRO BERRIA ERAIKITZEKO, EUSKO JAURLARITZA, OSAKIDETZA ETA BEASAINGO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA.**

Beasainen bi mila bateko...

### **BILDURIK**

**GABRIEL INCLAN IRIBAR** jauna, Sanitateko Kontseilaria, Eusko Jaurlaritzaren ordezkari legez

**FRANCISCO VILLAR COLSA**, Zuzendari orokorra, Osakidetzaren ordezkari legez

**JON JAUREGI BEREZIARTUA**, Beasaingo Udaleko Alkate-udalburua. Udalbatza Osoak bi mila bateko .....hartutako erabakiak ekintza honetarako ahalmena emanda.

### **AURREKARIAK**

**I.-** 1981ko urriaren 2an, Udalbatza Osoak Gizarte Segurantzako Gordailuzaintza Orokorrari, zuzenean eta dohainik bi mila metro karratudun azalerako lursaila lagatzea erabaki zuen, eskualderako osasun zentroa eraikitzeko. Zentro hori eraikitzeko, 1984ko otsailaren 16an batzorde iraunkorrek egindako bileran, obra-baimena eman zen.

Lagapen-eskrituran espresuki honela esaten da: “eskualderako osasun zentroa gehienera ere bost urtean eraikiko da eta osasun zentro moduan hogeita hamar urteetan zehar egongo da. Aipatutako eperen bat igarotzen bada baldintza horiek bete gabe, Ondasun Araudiaren 111.3 artikulua dioenaren arabera, lursailak beren eduki guztiekin automatikoki uda-ondarera itzuliak izango dira.”

**II.-** Orduetik hona igarotako denborak azaldu du, osasun-zerbitzuak emateko dauden baldintzak eta instalazioak hobetu egin behar direla eta

horretarako beharrezkoa da medikuntza orokorrerako eta hainbat medikuntza-espezializazioentzat bulego gehiago egokitzea.

Errepide, ibai eta trenbidearen artean dagoen gaur egungo Zaldizurretako eraikinaren zabalkuntza premiazkoa bada ere, aldi berean zailtasunak azaltzen dira, izan ere, handitu ezker, ambulatorio ondoan dauden aparkaleku-plazak kendu egingo lirateke eta horiek larrialdietarako eta ezinduak diren pertsonentzako nahiz ambulanzientzako beharrezkoak dira.

**III.-** Bestalde, "Zaldizurretako bidegurutze" izenez ezagutzen den bidegurutzean, Zaldizurretako osasun-zentro horretatik gertu dagoelako, zirkulazio handia dago, bertan GI-120 errepidea, N-1 eta hiriguneko irteera elkartzen dira, eta sarritan, herriko ibilgailuen zirkulazioan betekadak eta ilarak sortzen dira. Beraz, Zaldizurretako gune horretan zirkulazioa berrantolatzeke eta bere onenean jartzeko beharrak nabarmenak dira.

**IV.-** Arazoa teknikoki aztertu ondoren, irtenbidea, toki horretan biribilgua jartzea izango litzateke. Horretarako bi aukera daude:

- Lehenengo aukerak, jabetza pribatuko lursailak eskuratzeko kudeaketak egitea eta Zaldizurretako bidegurutzetik hurbil dauden eta gaur egun aisialdi eta denbora-pasa gune bezala erabiltzen diren jabari publikoko ondasunak desafektatzea ekarriko luke, herriko hiriguneari jenderik gehiena ibiltzen den lekuetako bat kenduz.

- Bigarrena eta egingarria kontsideratzen dena, gaur egun eskualdeko Zaldizurretako osasun-zentroak okupatzen duen lursailaren zati bat hartzeaz gain, eraikin hori udalerriko beste toki batera eraman beharra ekarriko luke.

**V.-** Beasaingo Udala, 36 HA-n, bizileku eta zerbitzuetarako kalifikatuta dagoen Bernedo-eneko zelaian, 7.410 m<sup>2</sup>ko lursailaren jabe da. Zoru Legearen 165 eta 167 artikuluen eta Ondasun Araudiaren 109.2 artikuluen arabera, Udalak Eusko Jauriaritzari dohainik lagako dio eskualdeko osasun-zentro berria kokatzeko behar duen lursaila.

Argi dago hori guztia, udalerriko eta eskualdeko biztanleriaren onurarako izango dela eta arrazoi hauengatik izan ere:

- Bernedo-eneko Osasun-zentroaren instalazio berriak, gaur egungo beharrei hobeto egokituko zaizkie.

- Bernedo-eneko osasun-zentrora joateko oinezkoentzako sarrera hobetuko da eta aparkalekuaren arazoari irtenbidea emango zaio, izan ere,

Bernedo-eneko zelaian aparkalekuak badaude (gaur egun daudenak kentzen badira beste eremu berri bat egokituko da).

- Zaldizurretako biribilgu berriak, zirkulazioko oztopoak gutxitu egingo ditu eta puntu horretan herrirako sarrera-irteerak erraztu egingo dira, ondorioa hiriguneko trafikoaren hobekuntza izanez.

**VI.-** 2001eko .....Sanitate Kontseilariaren Aginduaren arabera, hitzarmen hau sinatzeko ahalmena bere alde aurreikusi da.

**VII.-** Proposatutako helburuak betetzeko, bildutakoek kontratatuzeko ahalmena elkarri aitortu diote eta hitzarmen hau idazten da ondorengo

### **HITZBAKETEKIN:**

**Lehenik.** Beasaingo Udalak Euskal Herriko Autonomia Erkidegoari, osasun zentro berria eraikitzeke lursaila, dohainik lagatzeko konpromisoa hartzen du. Osasun zentroaren azalera 2.000 metro karratukoa izango da gutxi gorabehera eta Bernedo-eneko zelaian kokatuko da.

Dohaineko lagapena Eusko Jaurlaritzako Kontseiluak onartuko du, 14/1983ko Euskadiko Ondare Legearen 63.2 artikularen arabera.

**Bigarren.** Beasaingo Udalak egikaritze-proiektua egiteko, finantzatzeko eta eskualdeko osasun zentro berria eraikitzeke obrak adjudikatzeaz (zentroa eraikitzeke kostua gutxi gorabehera 320.000.000 pezetakoa izango da) gain, inguruko hirigintza-obrak egiteke konpromisoa hartu du.

Eraikin berria egiteko, Osakidetzak, Beasaingo Udalarari 120.000.000 pezetako (721.214,53 euro) dirulaguntza emango dio.

Ordaintzeko era honelakoa izango da:

2001. urtean: 1.000.000 pezeta (6.010,12 euro) aurrerapen moduan obra-proiektua egiteko.

2002. urtean: 9.000.000 pezeta (54.091,09 euro) egindako obraren faktura aurkeztutakoan.

50.000.000 pezeta (300.506,05 euro), Beasaingo Udalak obra-zuzendaritzak eta ekitaldi horretan kopuru horretan egikaritutako obra-ziurtagiriak aurkeztutakoan.

2003. urtea: 60.000.000 pezeta (360.607,26 euro) obra-zuzendaritzak eta ekitaldi horretan kopuru horretan egikaritutako obra-ziurtagiriak aurkeztutakoan.

Obra-zuzendaritza adjudikatzeko ardura ere Beasaingo Udalak hartuko du, baina adjudikatu aurretik Euskal Herriko Autonomia Erkidegoari eta Osakidetzari jakinaraziko dio.

**Hirugarren.** Obrak bukatutakoan Beasaingo Udalak Euskal Herriko Autonomia Erkidegoari dohainik lagako dio Bernedo-eneko osasun-zentroa sanitate-arreta eskaintzeko. Lagapen hori Gobernu Kontseiluak onartuko du 14/1983 Legearen 63.2 artikulua araberan.

**Laugarren.** Eraikinak hogeita hamar urte igaro baino lehen sanitate-arreta eskaintzea uzteagatik, ondasun higiezinak itzuli beharko balira, Beasaingo Udalak, Osakidetzak emandako dirulaguntza eguneratuaren bitartez konpentsatuko du Euskal Herriko Autonomia Erkidegoa, erabileraren aldaketa Udalak eskatuta izaten bada.

**Bosgarren.** Beasaingo Udalak, Bernedo-eneko osasun-zentro berria abian jartzen denean, egungo Zaldizurretako zentroaren eraikina eta lursaila itzultzeko espedientea izapidatzen hasiko dela adierazten du.

**Seigarren.** Hitzarmen honen segimena egiteko sinatu behar duten erakundeen ordezkariekin osatutako Batzorde Mistoa eratzen da, ondorengo funtzioekin:

- a) Hitzarmena interpretatzea eta betetzen den ikuskatzea.
- b) Funtzionamenduaren segimena egitea.
- c) Guztia egikaritzeko behar diren ekintzak proposatzea.

**Zazpigarren.** Hitzarmen hau indarrean egongo da sinatzen denetik aurreikusitako izapide guztiak burutu arte, baina beti ere kredituak egoteari baldintza tuta.

Eta guztiaren adostasun-frogatzat bildutakoek hirukoiztuta sinatu dute dokumentu hau, goiburuan aipatutako data n eta lekuan.”

**4.- 2. SEKTOREA.** 2. Sektoreko Egitasmo Partzialaren aldaketari behin-behineko onespina ematea.

Alkate jaunak, hirigintza batzordeburuari hitza eman eta hark proposamenaren berri eman du:

**“Gaia: 2. Sektoreko Egitasmo Partzialaren aldaketari behin-behineko onespena ematea.**

2001eko maiatzaren 16ko Alkatetzako Ebazpenaren bidez, 2. Sektoreko Egitasmo Partzialaren aldaketari hasierako onespena eman zitzaion eta espedientea jendaurrean jarri zen, 2001eko maiatzaren 29ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 2001eko maiatzaren 18ko Euskaldunon Egunkarian eta 2001eko maiatzaren 23ko “El Diario Vascon” iragarkiak argitaratuz eta alegazioetarako 15 eguneko epea emanez. Aldi berean jabe guztiei banakako jakinarazpenak egi zitzaizkien, baina ez da inolako alegaziorik aurkeztu.

Horren ondorioz, batzorde honek, ELOLEko 22,2 c) artikularen arabera, Udaltzari ondorengo akordio-proposamena egiten dio:

**Lehenik.** 2. Sektoreko Egitasmo Partzialaren aldaketari behin-behineko onespena ematea eta hala badagokio espedientea Gipuzkoako Foru Aldundira bidaltzea behin betiko onespena emateko.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, aho batez onartu da proposamena.

**5.- IZENDEGIA.** Zelaeta kaleko zenbaki bakoitien onespenerako proposamena.

Alkate jaunak Patxi Plazaola hirigintza-batzordeburuari hitza eman eta honek proposamenaren berri eman du:

“Zelaeta kaleko 1A eraikinak, hemendik aurrera 1 zenbakia izango du. Jarraian eraiki behar diren eraikinek, hurrenez hurren zenbaki bakoitiak izango dituzte, hau da, 3, 5 eta abar.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, aho batez onartu da proposamena.

Une honetan Jon Berbel jauna batzarralditik irten egin da.

**6.- MOZIOA.** EHk laneko segurtasun-baldintzei buruz aurkeztutako mozioa .

Alkate jaunak Andoni Antxia (EH) jaunari hitza eman dio eta honek aurkeztutako mozioa irakurri du:

“Ekainaren 15etik 19ra bitarteko lau egunen tartean, Nafarroa Garaia, Gipuzkoa eta Arabako **lau langile hil dira** eta beste lau, oso larriki zaurituak gertatu dira, izan diren sei lan-istriputan. Eguna joan eta eguna etorri luzatzen den zerrenda amaigabe honetan, Aitor Oiartzabal Ordizarra izan dugu azkeneko biktima. Goierritik Estatu Batuetara lanera joandako gazte honek, herritik milaka kilometrotara bere lanpostuan aurkitu du heriotza.

Gertaera honek, hausnarketarako bide eman behar digu eta ezin dugu ekidin ezinezko istripu batzuen aurrean gaudela esan eta lasai gelditu. Gehiegi dira hildakoak eta zaurituak gure herrian, oraindik ere benetako neurriak hartu gabe egoteko. Gertaera hauen ardurak, dagozkien tokietan kokatu behar ditugu eta herritar, sindikatu, alderdi politiko, instituzio eta abarren esfortzuak biderkatu, aurrean dugun gertaera konponezin hau, azkenekoa izan dadin.

Hau guztia kontutan izanik, Beasaingo Udalbatzaren Osoko Bilkurari, honako mozio hau onar dezala eskatzen diogu.

1.- Aitor Oiartzabalen senitarteko eta lagunen sufrimenduarekin bat egiten dugu eta gure elkartasuna eskaintzen diegu gertaera trajiko honen erruz bizi dituzten une zail hauetan.

2.- Lan-istripu eta heriotza hauetariko asko ekidin daitezke. Hauek ekiditeko ardura zuzena duten enpresariei eta administrazio desberdinetako arduradunei dei argi bat egin nahi diegu, produktibitateari, diru azkarrari eta errentagarritasunari lehentasuna eman ordez, lan-baldintza egokiei, eta laneko segurtasunari eman diezaieten.

3.- Langileen segurtasunean urteroko inbertsioak burutzeko exijitzen diegu Ordiziako eta Goierriko enpresari guztiei, langileen bizia arriskuan jartzeko egoerarik gerta ez dadin.

4.- Aitor Oiartzabalen heriotzaz eta Euskal Herri osoan gertatzen diren beste lan-heriotza guztien aurrean protesta egiteko antolatu diren ekimen guztietan parte hartzeko deia luzatzeaz aparte, Udal honek Kontzentrazio isil baterako deia egiten die herritar guztiei. (Zehaztu eguna eta ordua).

5.- Erabaki honen berri herritar guztiei, komunikabideei, Goierriko enpresei eta Goiekiri ematea.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren iritzi hauek azaldu dira:

Julio Herreros jauna (PP): “En el Pleno de las Juntas Generales de Diputación, sobre una proposición no de norma se instó a la Diputación Foral de Gipuzkoa para que en el plazo de tres meses realice un estudio para analizar la oportunidad y viabilidad de crear una normativa para la prevención de riesgos laborales. Por lo tanto pienso que no tiene sentido alguno el que se presente aquí esta moción.”

Jose Luis Elorza (PSE-EE/PSOE): “Gu orokorrean EHk aurkeztutako mozioarekin ados gaude, baina guk aldaketa pare bat proposatuko genuke. Oso ondo iruditzen zaigu zuen kezka langileen segurtasunaz. Antzeko zerbait gustatuko litzaikuge beste heriotza eta hilketa batzue z ere. Proposatzen ditugun aldaketak hauek dira:

- 2. puntuan ...produktibitateari, diru azkarrari eta errentagarritasunari lehentasuna eman ordez..., esaten duen tokian, ondorengo esatea: ...produktibitateari ematen dien lehentasun bera, lan-baldintza egokiei eta laneko segurtasunari eman diezaieten.”

Guk uste dugu enpresa guztiak, produktibitateari eta errentabilitateari beti eman behar diotela lehentasuna. Hori ez da kaltegarria. Kaltegarria da besteari lehentasuna ez ematea.

- 3. puntuan esan, gu Beasaingo Udal moduan ez garela inor Ordiziako jendeari ezer exigitzeko. Guk hori aldatu egingo genuke eta jarriko genuke Goierriko enpresa guztiei deialdia egitea...”

Alkate jaunak EHko zinegotziei galdetu die ea prest dauden aldaketa horiek onartzeko.

Andoni Antxia jaunak (EH): “Guk ezin dugu hau aldatu, ez baitugu guk idatzi.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Mozio honen aurrean lehenik esan, ez dagikula, Aitorren heriotzaren arrazoia lanean bete behar diren segurtasun-baldintzak ez betetzeagatik izan den ala ez den. Badakigu gaur egun lan-istripu maila igotzen ari dela eta igoera horrek baduela arrazoi bat, estatistikoki behintzat, produkzioa igotzearekin eta prekaritatearekin. Baina kasu honetan ez dugu segurtasunik eta zehaztasunik. Bestalde, ez dakigu Goierriko enpresek, lan-baldintzen arloko segurtasun-neurriak, zein mailatan betetzen dituzten edo ez dituzten betetzen. Gu kezkatzen gaituena zera da, lan-istripuek horren maila handia izateak. Dena dela esan, askotan ez dela enpresariaren arazoa bakarrik, baizik eta langileen arazoa ere bai, zeren eta exigitzen diren lan-neurriak langileek ez dituzte betetzen. Udal honetan ere horrelako arazoak izan ditugu. Beraz nik kolektibo guztiari eskatuko nioke, bai

enpresariei eta baita langileei ere, baina batez ere enpresariei, horretaz ardua gehiago artzeko. Baita ere azpimarratu, horrelako egoeratan kanpora begiratzen dugula, baina etxera begiratu beharko genukeela. Zentzu horretan esan, guk eskatuta daukagula lanerako segurtasun-plangintza. Aurrekontuetan kontusail bat aurreikusi da, plangintza horrek ekarriko dituen erosketei aurre egiteko. Ez dugu pentsatzen Udalak kontzentrazio isila deitzeko arrazoiak daudenik. Beraz, guk ezezkoa emango diogu mozioari.”

Jose Luis Elorza jaunak (PSE-EE/PSOE): “Gure kasuan abstenitu egingo gara.”

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da era ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 3 (EH)  
Aurkako botoak: 7 (EAJ/PNV-EA, PP)  
Abstentzioak: 3 (PSE-EE/PSOE)

Horren ondorioz, aldeko botoak aurkakoak baino gutxiago izan direnez, ez da onartu mozioa.

## **PREMIAZKO PUNTUA**

### **22. HA-KO ARAU SUBSIDIARIOEN ALDAKETARI HASIERAKO ONESPENA EMATEA**

Lehenik premiazko puntu moduan gaia tratatzeko onartzen den ala ez jakiteko bozketa egin da eta aho batez onartu da puntua tratatzea.

Ondoren, Patxi Plazaola, hirigintza batzordeburuak, 2001eko uztailaren 11ko proposamenaren berri eman du:

“Lehenik. 22. Hirigintza Arearekiko Arau Subsidiarioen aldaketari hasierako onespena ematea, dokumentuak onartutako irizpide eta irtenbideak jasotzen dituelako.

Bigarren. Planeamendu Erregelamenduaren 125. eta ondorengo artikuluek diotenaren arabera, espedientea jendaurrean jartzea hilabeteko epean, iragarkia GAOn, probintzian gehiena zirkulatzen duen egunkarian eta Euskaldunon Egunkarian argitaratuz, interesatuek alegazioak aurkeztu ahal izateko.”

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

## **7.- ESKAERA ETA GALDERAK**

### **BATASUNA**

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Andoni Antxia jaunak EH taldearen bozeramaileak, Udalari jakinarazi egin dio, alegia, hemendik aurrera, EHko zinegotzi-taldea osatzen dutenak, BATASUNA izenarekin ezagutuko direla.”

### **ATENTATUA**

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Asteartean Madrilen izandako atentatuan hila izan zen poliziaren alde, hilketa salatu eta gure doluminak kaleratu eta familiari eman nahi dizkiogu eta orain arte Udal honek gehiengo batez onartua izan duen ildotik, ETARI bere ekimena eta bortzikeria behingoz utz ditzala eskatu nahi diogu.”

Andoni Antxia jaunak (EH): “Hori zer da, erregu, galdera edo deklarazioa?”.

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Deklarazioa”.

Andoni Antxia jaunak (EH): “Hori mozio bezala sartzen da”.

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Onartzen dut forma-akatsa.”

Jose Luis Elorza jaunak (PSE-EE/PSOE): “Aurretik komentatu dugu eta gu ados gaude horrelako deklarazio batekin. Egia da paperik ez dugula ekarri, baina ez dut uste paperik beharko dugunik, horrelako kasu baten aurrean mezua garbi uzteko.”

Andoni Antxia jaunak (EH): “Orduan dena dago soberan.”

Eta tratatzeko beste gairik ezean, bilera gaueko bederatziak eta hamabostean amaitu da eta nik, idazkari naizen honek, akta hau idatzi eta ziurtatu dut.